

Kế hoạch cơ bản lần thứ 6 của thành phố Kobe

-Kobe năm 2035-

Thành phố Kobe

1. Về việc lập kế hoạch cơ bản

Kế hoạch cơ bản tổng hợp của thành phố Kobe là “Khái niệm cơ bản mới của thành phố Kobe (được lập năm 1993)”, “Kế hoạch cơ bản lần thứ 5 của thành phố Kobe (được lập năm 2011)” và “Tầm nhìn Kobe 2025 (được lập năm 2021)”, đều sẽ kết thúc vào tháng 3 năm 2026.

Trong bối cảnh dân số giảm, tỷ lệ sinh thấp và già hóa dân số đang diễn ra trên toàn quốc, để thúc đẩy sự phát triển bền vững của thành phố trong tương lai, cần phải xác định rõ hình ảnh và hướng đi mà người dân và chính quyền thành phố Kobe cần hướng tới, đồng thời cùng nhau quản lý thành phố với tầm nhìn dài hạn.

Vì vậy, thành phố xác định việc xây dựng kế hoạch tổng thể cơ bản mới không chỉ là cơ hội thúc đẩy tinh thần tham gia quản lý thành phố của người dân, mà còn là dịp để hình thành hệ giá trị chung trong nội bộ chính quyền, tăng cường sự phối hợp giữa các phòng ban và triển khai các chính sách một cách nhất quán.

Khái niệm cơ bản mới đã được xây dựng dựa trên ý kiến đóng góp của hơn 60.000 công dân và qua nhiều cuộc thảo luận tại hội đồng. Khái niệm cơ bản này không có thời hạn kết thúc, mà là “nguyên tắc cơ bản” bất biến của Kobe trong mọi thời đại, nêu rõ những giá trị mà Kobe sẽ tiếp tục trân trọng và phát huy trong tương lai, cũng như hình ảnh mà thành phố hướng tới trong tương lai.

Về kế hoạch cơ bản mới, dựa trên Khái niệm cơ bản, chúng tôi đã tổng hợp hình ảnh Kobe mong muốn vào năm 2035 và hướng đi để hiện thực hóa hình ảnh đó, đồng thời xây dựng kế hoạch cơ bản mới làm kim chỉ nam cho 10 năm tới, dựa trên lịch sử và hiện trạng của Kobe, cũng như các vấn đề xã hội ngày càng đa dạng và phức tạp.

Trong quá trình xây dựng, chúng tôi đã tổ chức hơn 100 buổi hội thảo để thảo luận với nhiều công dân và các bên liên quan, đồng thời thu thập ý kiến của học sinh tiểu học và trung học cơ sở trong thành phố thông qua khảo sát trực tuyến và thiết bị GIGA School, với sự tham gia của hơn 50.000 người.

2. Khái niệm cơ bản của thành phố Kobe

Kobe là một thành phố cảng xinh đẹp được bao quanh bởi biển và núi.

Kể từ khi mở cảng, thành phố đã có nhiều giao lưu với nước ngoài, tạo ra văn hóa và xu hướng cho Nhật Bản.

Kobe là một thành phố với nhiều sắc thái đa dạng.

Sự cùng tồn tại giữa đô thị và vùng đồi núi nông thôn.

Những dãy phố tinh tế, hiện đại hòa cùng sự nhộn nhịp của khu phố bình dân.

Những con dốc hòa mình vào nhịp sống thành phố, mỗi ngày lại mang đến một khung cảnh khác nhau.

Kobe là một thành phố ấm áp, mang đậm tính nhân văn.

Mối quan hệ gắn kết để cùng nhau vượt qua khó khăn.

Không khí cởi mở, đa dạng.

Kobe luôn dịu dàng bao bọc tất cả mọi người.

Kobe đã kế thừa nhiều điều từ trước đến nay.

Kobe sẽ tiếp tục đóng góp rộng rãi cho trong và ngoài nước trong mối liên kết vượt qua thế hệ và vị trí, và tiến về tương lai.

Với sự tích lũy công nghệ và tri thức đã được trau dồi, thành phố này sẽ trở thành nơi nuôi dưỡng các ngành công nghiệp và con người làm rạng rỡ thời đại

Từ biển và bầu trời nhìn ra thế giới, mọi người tụ họp lại để tạo ra những giá trị mới

Một thành phố nơi mọi người có thể hỗ trợ lẫn nhau, cùng nhau thực hiện ước mơ của mình.

Một thành phố nơi mỗi người có thể cảm nhận hạnh phúc, được dệt nên bởi thiên nhiên phong phú và hoạt động của con người.

Kobe sẽ tiếp tục nuôi dưỡng niềm tự hào của thành phố và truyền lại cho thế hệ sau.

Phần đầu của Khái niệm cơ bản mô tả ba đặc trưng của Kobe là “thành phố cảng xinh đẹp được bao quanh bởi biển và núi”, “thành phố với nhiều sắc thái đa dạng” cùng “thành phố ấm áp và nhân văn” trong bối cảnh lịch sử và sự phát triển của thành phố.

Kobe là một thành phố lớn, được thiên nhiên ưu đãi với biển và núi, từ xa xưa đã phát triển thành một thành phố cảng mang đậm tính quốc tế và giàu “tinh thần tiên phong”, tạo ra những xu hướng và văn hóa mới. Núi Rokko xanh tươi nhờ sự chăm sóc liên tục của con người, vùng đồi nông thôn với những ngôi nhà mái tranh

rải rác, những danh thắng có từ xa xưa, bờ biển Suma và Tarumi, những dãy phố còn lưu giữ kiến trúc phong cách phương Tây, các khu chợ nhộn nhịp đông người, những khu phố bình dân đậm chất hoài niệm, cùng tầm nhìn từ những con dốc thân quen, tất cả đều là những gì được các thế hệ đi trước gìn giữ và vun đắp. Ngoài ra, mỗi khi phải đối mặt với nhiều thử thách như chiến tranh, lũ lụt hay động đất, những người yêu mến thành phố này đã cùng nhau vượt qua, vượt lên trên khác biệt về quốc tịch và chủng tộc, tôn trọng lẫn nhau và tương trợ lẫn nhau. Chính nhờ những gắn kết ấy mà tại Kobe, ta có thể cảm nhận được sự dịu dàng khi các chủ thể đa dạng cùng thừa nhận và giúp đỡ nhau.

Ở phần giữa, ca ngợi những nét đặc trưng của Kobe mà những người đi trước đã nuôi dưỡng và truyền lại, sẽ tiếp tục được bảo vệ, phát huy và nâng cao, đồng thời tiếp tục đóng góp rộng rãi cho trong và ngoài nước trong mối liên kết vượt qua thế hệ và vị trí.

Và ở phần sau, những ý kiến và thông điệp nhận được từ đông đảo người dân đã được chắt lọc, khắc họa nên hình ảnh Kobe hướng tới trong tương lai. “Thành phố nuôi dưỡng ngành công nghiệp và con người làm nên sắc thái thời đại”, “Thành phố hiện thực hóa việc tạo ra giá trị mới”, “Thành phố nơi mọi người có thể theo đuổi ước mơ của mình”, “Thành phố nơi mỗi người đều có thể cảm nhận được hạnh phúc”. Tất cả những điều này đều là những phương châm để tiếp tục phát triển, dựa trên những nét đặc trưng của Kobe được kế thừa từ các thế hệ đi trước. Việc cùng với người dân theo đuổi hình ảnh Kobe mà chúng ta mong muốn xây dựng, sẽ nuôi dưỡng tình yêu đối với thành phố và niềm tự hào về thành phố.

Khái niệm cơ bản này chứa đựng mong muốn của người dân thành phố, đó là tiếp tục trau dồi những nét đặc trưng của Kobe, nuôi dưỡng niềm tự hào về thành phố và truyền lại cho thế hệ sau.

3. Kobe trong quá khứ và hiện tại

(1) Sự phát triển kinh tế của Kobe

① Thành phố phát triển cùng với việc mở cảng

Nhân sự kiện mở cảng vào năm 1868, Kobe, đã thiết lập khu cư trú dành cho người nước ngoài, nơi họ được phép sinh sống và buôn bán. Nhiều công trình kiến trúc mang phong cách phương Tây thanh lịch lần lượt được xây dựng, các công ty thương mại Âu - Mỹ tiến vào, hoạt động nhập khẩu bông và sắt, xuất khẩu trà và tơ sống trở nên sôi động, giúp Kobe phát triển nhanh chóng thành một trong những cảng thương mại hàng đầu của Nhật Bản. Vào thời kỳ đầu mở cảng, hoạt động thương mại chủ yếu tập trung vào công nghiệp nhẹ. Tuy nhiên, dưới chính sách của chính phủ thời Minh Trị, quá trình công nghiệp hóa nặng được thúc đẩy, song hành với sự hiện đại hóa công nghiệp của cả nước. Các ngành công nghiệp nặng và quy mô lớn như đóng tàu, luyện thép và máy móc điện, v.v. đã góp phần to lớn vào sự phát triển kinh tế của Kobe, thu hút nhiều nhân lực xuất sắc và trình độ kỹ thuật cao tập trung về đây.

Từ cuối những năm 1890 đến những năm 1900, cùng với sự du nhập của văn hóa phương Tây, nhu cầu về bánh mì và bánh ngọt phương Tây tăng cao, kỹ thuật làm bánh mì và bánh ngọt được du nhập từ phương Tây, và nhiều tiệm bánh mì và bánh ngọt phương Tây mọc lên. Ngoài ra, xung quanh khu cư trú, việc sản xuất quần áo và giày dép trở nên phát triển, các thương hiệu như “Thời trang Kobe” và “Giày Kobe” được thành lập, cùng với đó, các ngành công nghiệp như chế biến ngọc trai và sản xuất giày nhựa tổng hợp (chemical shoes) cũng phát triển, Kobe trở nên nổi tiếng trong nước như một trung tâm thời trang trong nước. Các môn thể thao như jazz và golf cũng được truyền bá khắp Nhật Bản thông qua Kobe. Bầu không khí cởi mở đặc trưng của thành phố cảng Kobe đã tự nhiên tiếp nhận nhiều nền văn hóa khác nhau, trở thành nền tảng tạo ra văn hóa mới trong nước.

Ngoài ra, với sự gia tăng số lượng du khách nước ngoài đến Nhật Bản, các khu nhà ở cho người nước ngoài cũng được xây dựng ở khu vực Kitano và Shioya ngoài khu cư trú, và thành phố này đã phát triển thành một thành phố hiện đại, giàu tính quốc tế và đa dạng về văn hóa. Trong thời kỳ phục hồi sau chiến tranh, các nhà máy sản xuất sắt và giày dép mọc lên san sát ở quận Nagata, tạo thành một cộng đồng địa phương ấm áp với những khu phố cổ đầy tình người, và các khu phố thương mại cũng trở nên sôi động, trở thành nơi tụ tập của người dân địa phương.

Hiện nay, khu vực này có môi trường sống an toàn cho người nước ngoài, với các trường quốc tế, các cơ sở tôn giáo đa dạng, các nhà hàng phục vụ ẩm thực các nước trên thế giới. Các công ty toàn cầu cũng mở chi nhánh tại Nhật Bản ở đây, thu hút nhân tài toàn cầu, và khu vực này đã trở thành nơi phát triển của những nhân tài có cảm quan tinh tế vươn ra thế giới.

Như vậy, kể từ khi mở cảng, Kobe đã đón nhận nhiều người nước ngoài đến sinh sống, không ngừng tiếp thu các nền văn hóa đa dạng và những luồng tư tưởng mới từ nước ngoài. Nhờ đó, với tư cách là một

thành phố quốc tế, Kobe đã phát triển đầy cá tính và đóng góp quan trọng vào sự tăng trưởng kinh tế cũng như văn hóa của Nhật Bản.

② Sự chuyển đổi công nghiệp theo sự thay đổi của thời đại

Cơ cấu công nghiệp của Kobe, trước tác động của hai cuộc khủng hoảng dầu mỏ và sự trỗi dậy của ngành đóng tàu, luyện thép ở nước ngoài, đã dần chuyển đổi theo thời đại, thoát khỏi sự phụ thuộc quá mức vào các ngành công nghiệp nặng và quy mô lớn vốn được xây dựng từ khi mở cảng. Thành phố đã thúc đẩy các ngành công nghiệp thời trang như may mặc và ngọc trai, cũng như phát triển ngành công nghiệp tổ chức hội nghị, sự kiện tận dụng cảnh quan đô thị mang đậm màu sắc quốc tế và môi trường tự nhiên đa dạng. Tại triển lãm “Portopia ’81” được tổ chức nhân dịp hoàn thành đảo nhân tạo Port Island, Kobe đã thu hút tới 16 triệu lượt khách tham quan. Bên cạnh đó, nhằm nâng cao và đa dạng hóa các ngành công nghiệp hiện có, thành phố đã thúc đẩy phát triển các lĩnh vực như thiết bị điện tử và công nghiệp chính xác; sau trận động đất lớn, Kobe còn tích cực thu hút các ngành y tế và công nghệ sinh học. Đồng thời, để tiếp tục kích thích tăng trưởng kinh tế và tăng cường năng lực cạnh tranh, thành phố đã chú trọng đầu tư vào các startup được kỳ vọng tăng trưởng vượt bậc, cũng như thu hút các doanh nghiệp tiềm năng và nguồn nhân lực chất lượng cao.

Kết quả là, mặc dù nằm liền kề với các khu vực kinh tế của Kyoto và Osaka, Kobe vẫn duy trì được tỷ lệ tuần hoàn kinh tế vượt trên 100% chỉ với riêng thành phố, qua đó hình thành một vùng kinh tế độc lập của riêng mình. Trong bối cảnh tập trung vào Tokyo ngày càng gia tăng, điều quan trọng là phải tiếp tục duy trì và phát triển khu vực kinh tế Kobe, đồng thời hợp tác với Kyoto - nơi tập trung các ngành công nghiệp truyền thống và du lịch, và Osaka - nơi tập trung các ngành kinh doanh và tài chính, để tạo ra sức mạnh tổng hợp về kinh tế, góp phần phát triển Kansai thành một khu vực kinh tế ngang tầm với Tokyo.

(2) Biến động dân số Kobe

① Biến động dân số cho đến nay

Sau Chiến tranh thế giới thứ hai, Nhật Bản đã trải qua thời kỳ phục hồi và bùng nổ dân số lần thứ nhất, với tỷ lệ sinh tăng vọt và dân số tăng lên. Hơn nữa, từ những năm 1960, Nhật Bản bước vào thời kỳ tăng trưởng kinh tế cao, dân số từ các vùng nông thôn đổ về các thành phố ngày càng tăng, và đến năm 1992, dân số thành phố Kobe cũng đã đạt 1,5 triệu người. Đại thảm họa động đất Hanshin-Awaji năm 1995 đã dẫn đến sự sụt giảm dân số lần đầu tiên sau chiến tranh, và đã có lúc dân số đã giảm xuống còn 1,42 triệu người, nhưng cùng với sự phục hồi sau động đất, dân số đã phục hồi và vào năm 2004 đã vượt qua mức trước động đất.

Tuy nhiên, trên toàn Nhật Bản, do sự thay đổi lối sống, sự đa dạng hóa thời điểm kết hôn và sinh con, sự tiến bộ của kỹ thuật y tế giúp làm tăng tuổi thọ, v.v. tỷ lệ sinh thấp đi và già hóa dân số ngày càng gia tăng. Kết quả là, dân số bắt đầu giảm sau khi đạt mức cao nhất là 128,08 triệu người vào năm 2008, và thành phố chúng ta cũng có xu hướng tương tự, dân số tiếp tục giảm sau khi đạt mức cao nhất là 1,54 triệu người vào năm 2011.

② Đặc điểm biến động dân số của Kobe

Thành phố có nhiều cơ sở giáo dục đại học, thu hút sinh viên từ khắp cả nước, vì vậy ở nhóm thanh niên từ 18 đến 23 tuổi có xu hướng số người chuyển đến vượt số người chuyển đi. Đặc biệt, số người chuyển đến từ các đô thị khác trong tỉnh và khu vực Kinki khá nhiều, điều này được cho là chịu ảnh hưởng từ môi trường học thuật và nghiên cứu phát triển của thành phố Kobe. Tuy nhiên, sau 23 tuổi, khi đến tuổi tìm việc làm, xu hướng chuyển đi vượt chuyển đến trở nên rõ rệt, đặc biệt là chuyển đi đến khu vực Tokyo, dẫn đến sự sụt giảm lực lượng lao động trong thành phố, gây lo ngại về ảnh hưởng đến kinh tế địa phương. Mặt khác, ở độ tuổi trung niên từ 40 đến 60, có xu hướng xu hướng chuyển đến vượt chuyển đi. Nhiều người từ miền Tây Nhật Bản và phía Tây tỉnh Hyogo chuyển đến thành phố Kobe vì chức năng đô thị và giao thông thuận tiện của thành phố, đặc biệt là ở quận Nishi và Tarumi, có xu hướng có nhiều người chuyển đến từ các thành phố lân cận.

③ Dự báo dân số trong tương lai

Số trẻ em sinh ra tại Nhật Bản năm 2024 đã giảm xuống dưới 700.000 trẻ, tiếp tục ở mức thấp nhất trong 9 năm liên tiếp, và trong tương lai gần, dân số khu vực Tokyo cũng sẽ bắt đầu giảm, dẫn đến sự suy giảm dân số trên toàn Nhật Bản sẽ tiếp tục gia tăng, dự kiến sẽ có tác động lớn đến kinh tế và

đời sống.

Dân số trong độ tuổi lao động là khoảng 70 triệu người vào năm 2024, con số này dự kiến sẽ giảm xuống còn khoảng 63 triệu người vào năm 2050, gây lo ngại về sự sụt giảm năng suất của các doanh nghiệp và sự chậm lại của tăng trưởng kinh tế. Đặc biệt, trong lĩnh vực chăm sóc điều dưỡng, dự kiến sẽ thiếu hơn 1,2 triệu nhân lực chăm sóc điều dưỡng vào năm 2050.

Để ứng phó với những vấn đề này, cần chú trọng đến góc độ phát triển bền vững, bao gồm cả việc sử dụng các công nghệ mới như đưa vào sử dụng AI và công nghệ tự động hóa.

(3) Phát triển đô thị Kobe

① Phát triển đô thị cho đến nay

Sự phát triển đô thị của thành phố Kobe đã diễn ra song song với quá trình xây dựng hệ thống đường sắt. Do đặc điểm địa hình có dãy núi Rokko sừng sững, vào thời Minh Trị và Đại Chính, các tuyến đường sắt đã được xây dựng ở khu vực bằng phẳng phía ven biển, và đô thị đã phát triển tập trung dọc theo các tuyến đường sắt này. Sau chiến tranh, trên toàn Nhật Bản, dòng người đổ về các đô thị ngày càng gia tăng, và thành phố Kobe cũng không phải là ngoại lệ. Đặc biệt, trong thời kỳ tăng trưởng kinh tế cao, cùng với sự phát triển của công nghiệp hóa, dân số tăng nhanh, kéo theo nhu cầu mở rộng các khu dân cư. Tuy nhiên, do địa hình của thành phố Kobe nằm giữa biển và núi, diện tích đất bằng phẳng có hạn, nên việc phát triển đã tiến đến chân núi Rokko. Kết quả là, việc phát triển vô tổ chức đã diễn ra, gây ra các vấn đề như phá hủy môi trường và tăng nguy cơ sạt lở đất, và việc đảm bảo nơi ở cho dân cư trở thành một vấn đề cấp bách. Trước tình hình đó, để phát triển một khu đô thị mới quy mô lớn ở phía Bắc dãy núi Rokko, việc xây dựng cơ sở hạ tầng giao thông đã được tiến hành. Với việc khai trương tàu điện ngầm thành phố và mở rộng tuyến tàu điện Kobe, việc đi lại từ ngoại ô vào trung tâm thành phố trở được cải thiện, môi trường sống được tốt hơn đáng kể, và dân số ở các khu vực dọc tuyến tàu điện ở phía Tây và phía Bắc thành phố cũng tăng lên. Vào thời đó, phương pháp phát triển của Kobe được gọi là “lên núi, và ra biển”, tức là mở rộng núi, sử dụng đất đá để lấp biển, đảm bảo diện tích đất ở và khu công nghiệp rộng lớn.

② Tình hình hiện tại

Hiện nay, cùng với xu hướng suy giảm dân số trên toàn quốc, tình trạng các khu đô thị mới dần trở thành khu dân cư cũ và hiện tượng “đô thị bọt biển” do nhà trống, đất trống gia tăng đang trở thành vấn đề chung trên phạm vi cả nước. Thành phố Kobe đã xây dựng các con đường rộng và công viên trong các thành phố mới được phát triển có kế hoạch, tạo ra môi trường sống thuận lợi. Tuy nhiên, sau một thời gian phát triển, dân số già hóa, giới trẻ di cư, nhà ở và các công trình công cộng xuống cấp trầm trọng. Ngoài ra, ở chân núi Rokko, các khu nhà ở được phát triển bừa bãi trong quá khứ hiện đang bị

bỏ hoang, gây lo ngại về tác động tiêu cực đến cảnh quan và môi trường. Hơn nữa, ở Port Island và Rokko Island, tỷ lệ trống của các văn phòng và cơ sở thương mại đang tăng lên, gây ra thách thức trong việc duy trì chức năng đô thị. Những vấn đề này có liên quan mật thiết đến quá trình phát triển đô thị và bối cảnh địa lý trong quá khứ, và là đặc trưng riêng của Kobe.

(4) Thành phố đã vượt qua nhiều thiên tai

① Lịch sử thiên tai

Thành phố Kobe đã nhiều lần hứng chịu thiên tai lũ lụt do địa hình dốc của dãy núi Rokko và vị trí giáp với biển Setouchi. Đặc biệt, trong trận lũ lụt lớn ở Hanshin năm 1938, mưa lớn đã làm các con sông tràn bờ, gây thiệt hại nghiêm trọng cho khu vực thành thị. Sau thảm họa này, công trình phòng chống xói mòn ở dãy núi Rokko đã được tiến hành, và hiện tại có hơn 500 đập phòng chống xói mòn.

Trong Thế chiến thứ hai, thành phố Kobe đã bị thiệt hại nặng nề do các cuộc không kích. Đặc biệt, trong cuộc không kích lớn vào Kobe năm 1945, khoảng 60% khu vực thành phố đã bị thiêu rụi, dân số giảm xuống còn khoảng 380.000 người. Tuy nhiên, nhờ kế hoạch tái thiết sau chiến tranh, thành phố đã được xây dựng lại và Kobe đã một lần nữa khẳng định vị thế của mình như một thành phố thương mại quốc tế.

Động đất Hanshin-Awaji năm 1995 là trận động đất trực tiếp đầu tiên ở một thành phố lớn hiện đại của Nhật Bản, gây ra thiệt hại chưa từng có cho Kobe. Dân số giảm từ khoảng 1,52 triệu người trước động đất xuống còn khoảng 1,42 triệu người, buộc thành phố phải thực hiện chính sách tài chính nghiêm ngặt để phục hồi. Tuy nhiên, trong hoạt động cứu trợ sau thảm họa, sau 5 tháng kể từ khi thảm họa xảy ra, hơn 1,22 triệu tình nguyện viên từ khắp Nhật Bản và thế giới đã đổ về đây, và hoạt động tình nguyện cứu trợ thảm họa đã trở thành một hiện tượng xã hội, năm 1995 được gọi là “năm đầu tiên của hoạt động tình nguyện”. Bằng nỗ lực cải cách hành chính và tài chính quy mô lớn, thành phố đã thoát khỏi khủng hoảng tài chính, và vào năm 2004, dân số đã vượt qua mức trước thảm họa. Ngoài ra, các dự án tái phát triển và phân chia đất đai được thực hiện ở các khu vực bị thiệt hại nặng nề nhất cũng đã hoàn thành vào tháng 11 năm 2024 ở khu vực Shin-Nagata Minami, và tất cả các dự án tái thiết đã kết thúc. Như vậy, mặc dù phải hứng chịu nhiều thiên tai khác nhau, Kobe đã thể hiện ý chí mạnh mẽ trong việc tái thiết và đạt được sự phục hồi nhờ sự đoàn kết của người dân.

② Niềm tự hào của người dân

Kobe từ lâu đã phát triển như một thành phố cảng mang đậm màu sắc quốc tế, giàu “tinh thần tiên phong”. Núi Rokko, nơi từng là một ngọn núi trọc, đã được phục hồi một cách tuyệt vời nhờ vào việc trồng rừng trong nhiều năm của nhiều người, và hiện nay, nó bảo vệ cuộc sống của người dân khỏi thiên tai, được nhiều người yêu mến, và tạo ra một không gian nghỉ ngơi mang tính biểu tượng của Kobe. Ngoài ra, mỗi khi đối mặt với nhiều thử thách như chiến tranh, lũ lụt, động đất, v.v. mọi người đã cùng nhau chung tay để vượt qua khó khăn. Chính những trải nghiệm cùng chung tay thử thách bản thân với những điều mới mẻ và vượt qua muôn vàn khó khăn ấy đã trở thành cốt lõi của tình yêu mà người dân dành cho thành phố, đồng thời cũng là niềm tự hào của người dân Kobe

Nhân kỷ niệm 20 năm thảm họa động đất, thông điệp tự hào công dân là “BE KOBE” do người dân sáng tạo ra chính là biểu tượng cho điều đó, thể hiện tình yêu của người dân Kobe đối với thành phố và niềm tin rằng sức hấp dẫn của Kobe chính là con người.

(5) Những thay đổi dự kiến của thành phố nhờ những nỗ lực cho đến nay

① Quốc tế hóa sân bay Kobe

Vào tháng 4 năm 2025, việc khai thác các chuyến bay charter quốc tế đã được bắt đầu và số lượt cất hạ cánh của các chuyến bay nội địa cũng được mở rộng. Vào khoảng năm 2030, các đường bay quốc tế thường lệ sẽ chính thức đi vào hoạt động. Ngoài cảng Kobe có các tuyến đường hàng hải quốc tế, sân bay Kobe sẽ trở thành sân bay quốc tế với “sự mở cửa lần thứ hai”, thu hút nhiều du khách nước ngoài đến Kobe để du lịch và kinh doanh, đồng thời kết nối nhân lực và thông tin từ Kobe với thế giới.

② Tái phát triển trung tâm thành phố Sannomiya và khu vực bờ sông

Kobe đã được phát triển đô thị từ trước chiến tranh, tập trung vào các tuyến đường sắt và ga tàu. Tuy nhiên, sau thảm họa động đất, việc phục hồi và tái thiết trở thành ưu tiên hàng đầu, và việc nâng cao sức hấp dẫn của thành phố thông qua phát triển đô thị vẫn chưa được thực hiện. 20 năm sau thảm họa động đất, việc tái thiết đã đạt được những kết quả nhất định, và nhờ những cải cách hành chính và tài chính liên tục, thành phố đã phục hồi sức mạnh tài chính lên mức cao nhất trong các thành phố được chỉ định bởi chính phủ, nên việc tái phát triển trung tâm thành phố Sannomiya đã được bắt đầu nhằm tạo ra một không gian tiện lợi và thoải mái trước ga tàu. Bắt đầu với việc khai trương tòa nhà Kobe Sannomiya Hankyu vào tháng 4 năm 2021, tòa nhà hành chính tổng hợp quận Chuo mới đã được khai trương vào tháng 7 năm 2022, và công viên Higashi Yuenchi đã được mở cửa lại vào tháng 4 năm 2023. Ngoài ra, việc xây dựng tòa nhà ga JR Sannomiya mới, tòa nhà bến xe buýt mới ở khu vực Kumoidori 5-chome, Sannomiya Cross Square, tòa nhà số 2 của thành phố cũng đang tiến triển ổn định, và Sannomiya sẽ có những thay đổi đáng kể vào khoảng năm 2030. Hơn nữa, tại khu vực bờ biển, sau khi Bảo tàng Cảng Kobe khai trương vào tháng 10 năm 2021, việc cải tạo Tháp Cảng Kobe sẽ hoàn thành

vào mùa xuân năm 2024, và Sân vận động G-Lion Kobe sẽ khai trương vào tháng 4 năm 2025. Trong tương lai, việc xây dựng bến du thuyền ở khu vực phía Tây Shinko Totsutsui, cải thiện khả năng di chuyển bằng cách lắp đầy bến tàu Kyobashi, và tái phát triển khu vực xung quanh Nakatsutsui sẽ được tiến hành, và khu vực này sẽ có một diện mạo hoàn toàn mới.

③ Cải tạo khu vực xung quanh ga

Tại khu vực ngoại ô, thành phố đã tận dụng hiệu quả hệ thống hạ tầng hiện có như mạng lưới đường sắt được các thế hệ đi trước xây dựng từ trước chiến tranh, đồng thời triển khai cải tạo các nhà ga và không gian trước ga - những nơi được xem là “bộ mặt của thành phố”, tạo dấu ấn về diện mạo và bầu không khí của từng khu vực. Tiêu biểu như “ga Myodani”, “ga Seishin Chuo” và “ga Tarumi”, thành phố đang tập trung vào các nhà ga đóng vai trò trung tâm của từng khu vực, tiến hành nâng cấp quảng trường trước ga, lắp đặt hệ thống chiếu sáng, tạo lập không gian thư giãn cho người dân. Các biện pháp nâng cao chất lượng đô thị và đời sống cũng đang được thúc đẩy, như tái bố trí các cơ sở công cộng chẳng hạn như UBND quận, thư viện, v.v cải tạo trung tâm thương mại, tăng cường môi trường nuôi dạy trẻ và văn hóa, cũng như thúc đẩy mô hình sống gần nơi làm việc. Trong thời gian tới, nhiều dự án cải tạo khác tại các khu vực trong thành phố cũng đã được lên kế hoạch. Cùng với việc thu hút đầu tư từ khu vực tư nhân, dự kiến sẽ tiếp tục hình thành thêm nhiều “bộ mặt của thành phố” mới.

④ Tái sinh rừng và vùng đồi núi nông thôn

Kobe nằm ngay sau dãy núi Rokko hùng vĩ, phía Bắc là đồng ruộng và vùng đồi núi nông thôn. Phần lớn rừng ở Kobe từng là rừng lấy củi và than, cung cấp nhiên liệu và phân bón trong hơn một nghìn năm. Tuy nhiên, do sự thay đổi trong lối sống, việc sử dụng rừng đã ngừng lại, dẫn đến rừng trở nên tối tăm với những cây lớn và cây thường xanh, cây non không thể phát triển, và các vấn đề như sự gia tăng sâu bệnh, rừng tre mọc um tùm, và sự biến mất của những con đường làng trở nên rõ rệt. Ngoài ra, núi Rokko, nơi trước đây được cho là có nhiều núi trọc, hiện nay đã được phủ xanh toàn bộ nhờ việc trồng rừng quy mô lớn từ thời Minh Trị trở đi, nhưng một số khu vực lại có tình trạng cây cối mọc quá rậm rạp.

Trong bối cảnh đó, để truyền lại rừng và vùng đồi núi nông thôn của Kobe trong tình trạng khỏe mạnh cho thế hệ sau, các nỗ lực đang được tiến hành với mục tiêu xem việc khai thác rừng hợp lý, sử dụng tài nguyên và tái sinh rừng thế hệ sau là một chu trình thống nhất. Trong tương lai, bằng cách thúc đẩy lưu thông và phổ biến gỗ sản xuất tại Kobe, hỗ trợ chủ rừng và đào tạo nhân lực, v.v. dự kiến sẽ xây dựng được một cơ chế quản lý và tái sinh rừng bền vững.

4. Kế hoạch cơ bản

(1) Hình ảnh thành phố sau 10 năm

① “Thành phố Kobe sau 10 năm mà chúng ta cùng nhau vẽ nên”

Hình ảnh đô thị dưới đây là hình ảnh về thành phố Kobe sau 10 năm (năm 2035) mà chúng tôi mong muốn hướng tới, được xây dựng cùng với đông đảo người dân và các bên liên quan, dựa trên những nguyên lý cơ bản và “bản sắc Kobe” được nêu trong Khái niệm cơ bản của thành phố Kobe.

Mặc dù dân số giảm và cấu trúc xã hội thay đổi, chúng tôi vẫn chia sẻ hình ảnh thành phố này với các chủ thể đa dạng như công dân, chính quyền, v.v. và cùng nhau thúc đẩy việc xây dựng thành phố với mục tiêu chung, truyền lại cho thế hệ sau niềm tự hào về thành phố đã phát triển cùng với lịch sử và thiên nhiên phong phú với đặc trưng là biển và núi.

Kobe năm 2035

Sân bay Kobe và cảng Kobe là cửa ngõ kết nối với thế giới. Nơi đây luôn tụ tập người, hàng hóa, thông tin, và các nền văn hóa đa dạng giao thoa, mang đến làn gió mới.

Trung tâm thành phố tràn ngập không khí thanh lịch, thoải mái và lòng hiếu khách ấm áp. Mạng lưới giao thông rộng khắp xung quanh tạo ra những cuộc gặp gỡ và giao lưu giữa con người với con người, làm tăng thêm sức hấp dẫn của thành phố.

Trong thành phố tràn đầy sức sống, với các ga tàu đầy cá tính làm trung tâm, mỗi người có thể thực hiện lối sống lý tưởng của mình, và tận hưởng thời gian thoải mái và chất lượng.

Từ trên núi nhìn xuống, những làng quê, những vùng đồi núi nông thôn, và thiên nhiên phong phú được thừa hưởng từ tổ tiên trải rộng một cách khoan thai, đến đêm, khung cảnh ấy được tô điểm bởi vẻ đẹp huyền ảo của cảnh đêm rực rỡ mà thành phố có thể tự hào với thế giới. Khi hướng ra biển, bạn sẽ được chào đón bởi tiếng còi tàu và gió biển, chạm vào lịch sử và văn hóa nghệ thuật của thành phố cảng - nơi đã nuôi dưỡng nhạc jazz, và được bao bọc trong những khoảnh khắc xa hoa. Âm thực được nuôi dưỡng bởi thiên nhiên và con người, luôn làm thỏa mãn trái tim mọi người.

Tại nơi làm việc và học tập, kinh nghiệm và những thử thách mới hòa quyện với nhau, tạo ra sức mạnh để mở ra tương lai.

Ở khắp nơi trong thành phố, những thế hệ khác nhau và những con người đa dạng tụ tập, hỗ trợ lẫn nhau, tiếng cười của trẻ em và nụ cười của mọi người tràn ngập, sự ấm áp của thành phố mang lại sự bình yên.

Cuộc sống của mọi người được bảo vệ bởi nền tảng vững chắc được xây dựng bằng cách vượt qua khó khăn, và hành động quan tâm đến môi trường của mỗi người tạo ra sự an tâm cho thế hệ tiếp

theo.

Và niềm tự hào của thành phố được nuôi dưỡng bởi trái tim của những người yêu mến Kobe, và được truyền lại mạnh mẽ cho thế hệ tiếp theo.

② KGI (Chỉ số đạt mục tiêu trọng điểm)

KGI (Chỉ số đạt mục tiêu trọng điểm) là mục tiêu số liệu thể hiện “hình ảnh thành phố trong 10 năm tới” mà thành phố Kobe hướng tới. Bằng cách kết hợp chỉ số kinh tế và chỉ số dân số, cùng với mức độ hạnh phúc và chất lượng cuộc sống của người dân, KGI thể hiện hình ảnh mà Kobe mong muốn đạt được. KGI này thể hiện ý chí mạnh mẽ hướng tới việc hiện thực hóa một thành phố bền vững, và được đặt ra ở mức cao.

Trong bối cảnh xã hội và môi trường xung quanh khu vực đang thay đổi lớn, để đạt được mục tiêu này, cần có nỗ lực không ngừng và sự sáng tạo, nhưng quá trình thử thách đó sẽ trở thành nền tảng quý giá cho người dân và chính quyền thành phố. Ngoài ra, việc đặt ra mục tiêu cao là hiện thân của lý tưởng và ý chí trong quản lý thành phố của thành phố Kobe, và là động lực để mở ra tương lai.

[Chỉ số kinh tế]

- Đạt tốc độ tăng trưởng GDP thực tế từ 1% trở lên (tính theo năm)

“GDP (tổng sản phẩm nội địa)” là con số thể hiện tổng giá trị hàng hóa và dịch vụ được sản xuất trong thành phố, và con số này càng cao thì hoạt động kinh tế càng sôi động. “GDP thực tế” là con số thể hiện mức tăng trưởng thực tế, không tính đến biến động giá cả. Trong bối cảnh dân số giảm trong tương lai, chúng tôi sẽ duy trì và nâng cao sức sống kinh tế thông qua việc quốc tế hóa sân bay, tái cơ cấu Sannomiya, giới thiệu công nghệ mới, v.v. đồng thời đặt mục tiêu tăng trưởng hàng năm trên 1%, ngang bằng với mục tiêu của cả nước.

- Tỷ lệ tuần hoàn kinh tế trong khu vực* Duy trì trên 100%

“Tỷ lệ tuần hoàn kinh tế trong khu vực” là một chỉ số thể hiện tỷ lệ giữa năng lực tạo ra thu nhập trong thành phố và tổng thu nhập của khu vực, qua đó cho thấy của cải (tiền bạc) được tạo ra trong thành phố được sử dụng lại trong nội bộ thành phố ở mức độ nào. Chỉ số này tăng lên khi doanh thu của các cửa hàng trong thành phố tăng, số lượng doanh nghiệp địa phương thu hút nhân viên từ các khu vực lân cận tăng lên, v.v. Khi chỉ số này vượt quá 100%, điều đó cho thấy nền kinh tế trong khu vực đang tuần hoàn một cách sôi động và ổn định một cách độc lập. (Khi chỉ số này dưới 100%, có thể thấy xu hướng thành phố ngủ.) Trong tương lai, mục tiêu là thúc đẩy kinh tế Kobe phát triển, đồng thời duy trì và phát triển một vùng kinh tế đặc trưng của Kobe, nơi nền kinh tế được lưu chuyển hiệu quả ngay trong nội bộ khu vực.

※ Tỷ lệ tuần hoàn kinh tế trong khu vực = Tổng sản phẩm nội địa (GDP) / Thu nhập của công dân

[Chỉ số dân số]

- Duy trì tỷ lệ các khu đô thị* cung cấp dịch vụ liên quan đến đời sống.

“Khu đô thị cung cấp dịch vụ liên quan đến đời sống” là những khu vực có mức độ tập trung dân cư nhất định và được trang bị đầy đủ các cơ sở thiết yếu cho cuộc sống như bệnh viện, trường học, siêu thị, v.v. Ngay cả trong bối cảnh dân số suy giảm, thông qua việc duy trì các khu vực như vậy, thành phố hướng tới mục tiêu trở thành nơi được lựa chọn làm nơi sinh sống - nơi có thể hiện thực hóa nhiều phong cách sống đa dạng.

※ Áp dụng khu vực DID (Khu dân cư tập trung đông đúc). Tính toán dựa trên chỉ số riêng của thành phố Kobe (tính đến năm 2025)

- Khắc phục tình trạng số người chuyển đi vượt quá số người chuyển đến trong nhóm độ tuổi 22–39 do

biến động xã hội.

Tại thành phố chúng ta, trong khi nhiều người trẻ tuổi chuyển đến để theo học đại học, thì nhiều người lại có xu hướng chuyển đi khi tìm được việc làm, kết hôn hoặc sinh con. Chúng tôi sẽ nỗ lực cải thiện môi trường làm việc, hỗ trợ nuôi con, cải thiện môi trường sống, v.v. để trở thành thành phố mà thế hệ trẻ muốn tiếp tục sinh sống.

[Chỉ số hạnh phúc]

- Đảm bảo chỉ số hạnh phúc từ 6,5 trở lên và chỉ số hài lòng với cuộc sống từ 7,0 trở lên dựa trên chỉ số

Well-Being *(kết quả thực tế của thành phố Kobe năm 2025)

“Chỉ số hạnh phúc” và “chỉ số hài lòng với cuộc sống” là các chỉ số thể hiện mức độ khỏe mạnh về thể chất và tinh thần cũng như mức độ an tâm trong cuộc sống của người dân. Chỉ số này không chỉ đơn thuần là chỉ số tăng trưởng kinh tế mà còn nhấn mạnh đến “chất lượng cuộc sống” của từng người dân, nhằm xây dựng một thành phố mà mọi người đều có thể sống khỏe mạnh và an tâm ngay cả trong bối cảnh dân số giảm.

(Các con số là giá trị trung bình của mức độ hạnh phúc dựa trên giá trị của người dân mỗi thành phố, không thể so sánh với các thành phố khác để đánh giá mức độ tốt xấu.)

※Nguồn: Hiệp hội Smart City Institute “Chỉ số hạnh phúc (Well-Being) của khu vực”

(2) Phương hướng nhằm hiện thực hóa hình ảnh đô thị

[Quan điểm cơ bản]

Trong 10 năm tới, không chỉ Kobe mà cả Tokyo và các thành phố khác trên toàn quốc cũng dự kiến sẽ giảm dân số và tốc độ giảm sẽ ngày càng nhanh hơn. Nắm bắt một cách bình tĩnh dòng chảy của thời đại này, thành phố lấy việc ưu tiên cao nhất cho tính bền vững đô thị trong dài hạn, hướng tới tương lai thay vì những hiệu quả ngắn hạn, làm quan điểm cơ bản. Trên cơ sở đó, thông qua việc thúc đẩy các sáng kiến theo ba phương hướng dưới đây, thành phố sẽ nuôi dưỡng niềm tự hào về đô thị và trao truyền cho thế hệ tiếp theo.

Phương hướng I: Hai cảng kết nối với thế giới - Hướng tới "thành phố quốc tế của thời đại mới"

Từ xa xưa, Kobe đã phát triển thành phố bằng cách tiếp thu các nền văn hóa và phong tục đa dạng thông qua giao lưu với nước ngoài. Với sự quốc tế hóa sâu rộng, Kobe sẽ tăng cường hơn nữa mối liên kết với trong và ngoài nước. Bằng cách tiếp thu các nguồn nhân lực, công nghệ và văn hóa đa dạng, kết hợp với thế mạnh của Kobe, chúng tôi sẽ nâng cao sức hấp dẫn của con người, thành phố và công việc, đồng thời bảo vệ và phát triển “thành phố cảng xinh đẹp được bao quanh bởi biển và núi” như một thành phố mở cửa với thế giới, hướng tới sự phát triển bền vững.

Thành phố sẽ thúc đẩy giao lưu văn hóa và con người đa dạng, nuôi dưỡng và tiếp nhận nhân tài hoạt động trên trường quốc tế, đồng thời đẩy mạnh xu hướng bay cao ra thế giới với tình yêu dành cho Kobe trong lòng.

Ngoài ra, bên cạnh những nét hấp dẫn như cảnh quan tuyệt đẹp được tạo nên bởi biển và núi, sự hài hòa giữa thiên nhiên và văn hóa phong phú, chúng tôi sẽ tăng cường quảng bá sức hấp dẫn của Kobe trong

và ngoài nước, tận dụng hiệu quả tổng hợp từ việc tái phát triển trung tâm thành phố và khu vực ven biển.

Hơn nữa, bằng cách kết nối các nhân tài và doanh nghiệp đa dạng từ trong và ngoài nước với các trường đại học, doanh nghiệp, cơ quan hành chính trong thành phố vượt qua ranh giới tổ chức, tạo ra sự đổi mới, chúng tôi sẽ đẩy nhanh sự phát triển của các ngành công nghiệp hiện có như sản xuất, bến cảng, nông nghiệp, thủy sản, thực phẩm, du lịch, y tế, sinh học, v.v. đồng thời tạo ra các ngành công nghiệp mới, dẫn dắt sự tăng trưởng kinh tế của khu vực Kansai và cả nước Nhật Bản trong bối cảnh sự tập trung vào Tokyo ngày càng gia tăng.

Với việc tăng cường các chức năng này, Kobe sẽ nâng cao vị thế quốc tế và làm phong phú hơn cuộc sống của người dân với tư cách là một thành phố quốc tế của thời đại mới.

Phương hướng II: Sự hòa quyện của các khu vực đa dạng và giàu cá tính riêng – Hướng tới “đô thị nơi cuộc sống hàng ngày và cuộc sống đặc biệt được giao thoa”

Đặc trưng địa lý và lịch sử của Kobe đã tạo nên những khu phố giàu cá tính riêng và thiên nhiên phong phú, là những nét hấp dẫn chỉ có ở Kobe. Trong bối cảnh dân số trên toàn quốc tiếp tục suy giảm trong thời gian tới, bằng việc phát huy tối đa và tiếp tục trau dồi những tài sản quý giá mà các thế hệ đi trước đã gây dựng qua lịch sử, thành phố sẽ gìn giữ và nuôi dưỡng một “thành phố với nhiều sắc thái đa dạng”, để các thế hệ tương lai có thể tận hưởng một lối sống trọn vẹn và đầy đủ.

Ở khu vực trung tâm thành phố, chúng tôi sẽ thúc đẩy sự tập trung của các cơ sở thương mại và chức năng kinh doanh, đồng thời đảm bảo sự hài hòa với chức năng cư trú. Thành phố sẽ tạo ra những không gian thu hút đông đảo người dân trong và ngoài nước đến tham quan, nơi họ có thể trải nghiệm mua sắm, nghệ thuật, ẩm thực và nhiều hoạt động kích thích cả năm giác quan. Bên cạnh đó, việc xây dựng một môi trường kinh doanh hấp dẫn cũng sẽ được đẩy mạnh.

Tại các khu đô thị hiện có và các khu đô thị mới, chúng tôi sẽ tiến hành cải tạo các cơ sở tiện ích sinh hoạt và thúc đẩy các nỗ lực nhằm thu hẹp khoảng cách giữa nơi làm việc và nơi ở, tập trung vào các ga tàu, vốn là bộ mặt của thành phố. Hơn nữa, chúng tôi sẽ tận dụng văn hóa phố cổ còn tồn tại trong các khu phố thương mại để nâng cao sức hấp dẫn của thành phố và chất lượng cuộc sống.

Ngoài ra, chúng tôi sẽ tăng cường sự hấp dẫn của thành phố hài hòa với thiên nhiên bằng cách thúc đẩy giao lưu giữa thành phố với các khu vực biển, núi, nông thôn và rừng núi, đồng thời bảo vệ thiên nhiên phong phú mà Kobe tự hào.

Và bằng cách duy trì và hoàn thiện mạng lưới giao thông công cộng kết nối các khu vực đa dạng này, chúng tôi sẽ thực hiện không gian đô thị nơi cuộc sống hàng ngày và cuộc sống đặc biệt được giao thoa, nâng cao sự hài lòng của người dân, hướng tới một thành phố mà mọi người muốn sống mãi mãi, và một thành phố được yêu mến cùng lựa chọn từ trong và ngoài nước.

Phương hướng III: Kết nối và cùng nhau vượt qua khó khăn - Hướng tới “Thành phố nơi mọi người luôn cảm nhận và sẻ chia hạnh phúc”.

Tinh thần tiên phong được nuôi dưỡng qua lịch sử và mối quan hệ gắn bó được xây dựng qua những thảm họa đã được truyền lại cho thành phố Kobe và người dân nơi đây. Trong thời đại đầy biến động và tương lai khó lường, chúng tôi sẽ tiếp tục bảo vệ và nuôi dưỡng “một thành phố ấm áp và nhân văn” bằng cách mọi người cùng nhau hỗ trợ lẫn nhau và tiếp tục những thử thách mới.

Chúng tôi sẽ hướng tới một thành phố nơi mọi người, bất kể giới tính, tuổi tác, khuyết tật, dân tộc, quốc tịch, có thể kết nối và hỗ trợ lẫn nhau trong cộng đồng, tự do theo đuổi ước mơ của mình và trở thành nhân vật chính, bắt đầu từ những đứa trẻ sẽ gánh vác tương lai của Kobe.

Bên cạnh đó, thông qua việc hoàn thiện môi trường nuôi dạy và giáo dục trẻ em, nâng cao y tế và phúc lợi, cũng như bảo đảm môi trường sống an toàn và tiện nghi, thành phố sẽ nuôi dưỡng nụ cười của từng người dân, xây dựng một môi trường nơi mọi người có thể yên tâm, khỏe mạnh và sống với tâm hồn thanh thản.

Hơn nữa, thành phố sẽ tích cực áp dụng công nghệ mới và công nghệ tiên tiến, đồng thời tăng cường đóng góp cho môi trường trái đất và khả năng phòng chống thiên tai dẫn đầu thế hệ tiếp theo, để thực hiện một cuộc sống giàu có và chất lượng cao hơn.

Và bằng cách truyền bá những nỗ lực này ra thế giới, chúng tôi hướng tới một thành phố đóng góp cho trong và ngoài nước, không bao giờ quên lòng biết ơn đối với sự hỗ trợ to lớn mà chúng tôi đã nhận được sau thảm họa động đất.